



PROVEDBENA RADIONICA ZA KORISNIKE CIVILNOG DRUŠTVA

Pula, 26. svibnja, 2026.


ODSJEK ZA CIVILNO DRUŠTVO I NACIONALNE MANJINE

Upravni odjel za kulturu i civilno društvo
PROČELNICA PAOLA ORLIĆ

- ▶ MORIS ŽIKOVIĆ
- ▶ MIRNA MOŠNJA
- ▶ IVANA DŽOMBIĆ

Udruge i druge neprofitne organizacije civilnog društva iz područja Odsjeka:
nacionalne manjine, udruge proizašle iz rata, sindikati i vjerske zajednice.

ZAKONODAVNI OKVIR

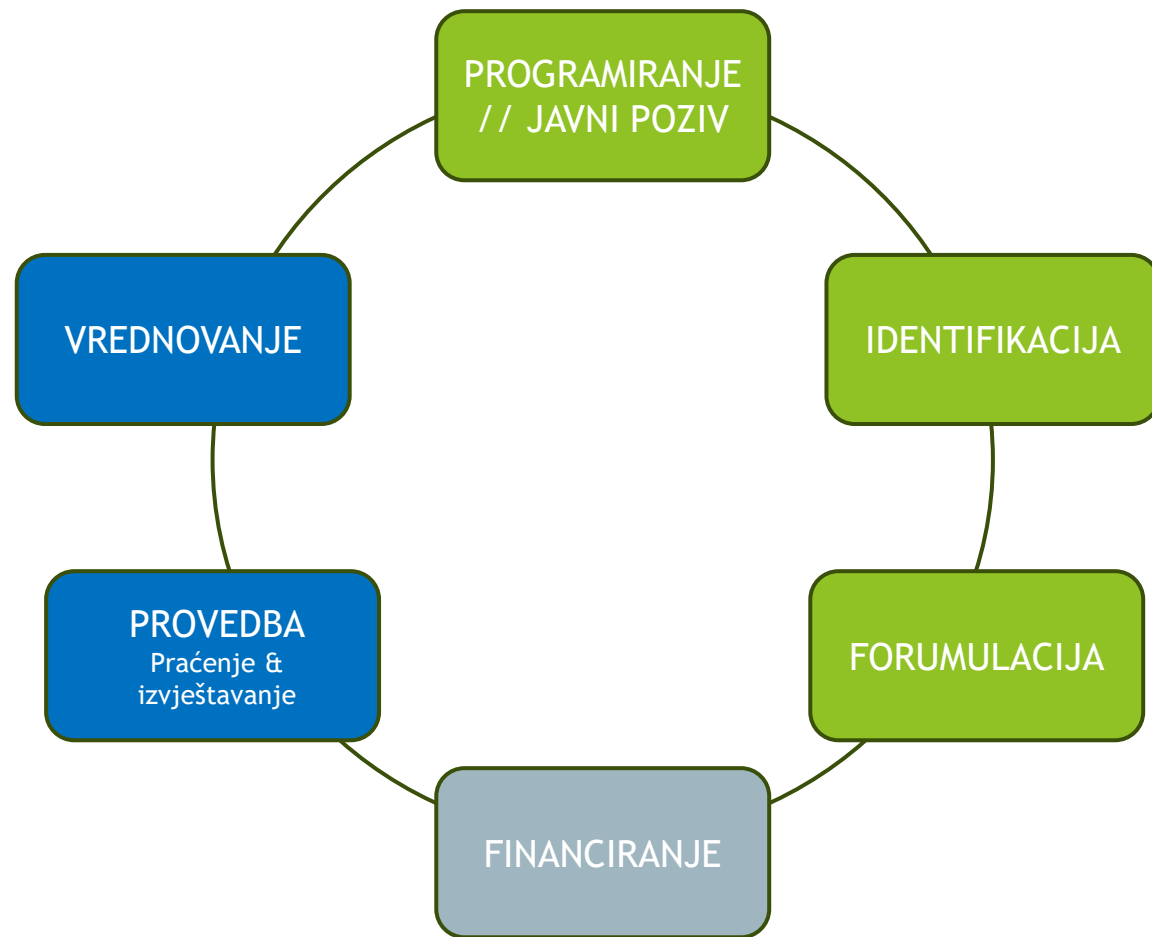
- ▶ Zakon u udrugama / Uredba o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge
 - ▶ PRAVILNIK GRADA PULE
 - ▶ UPUTE ZA PRIJAVITELJE
- 

LINKOVI:

[ZAKON O UDRUGAMA](#) - pročišćeni tekst

[UREDBA O KRITERIJIMA i IZMJENE UREDBE + Priručnik uz uredbu UPUTE ZA PRIJAVITELJE I PRAVILNIK GRADA PULE](#)

PROJEKTI CIKLUS



LINK: [JAVNI POZIV I SVA DOSTUPNA DOKUMENTACIJA](#)

UGOVOR - sastavni dijelovi i obveze

- ▶ Osnovni i posebni dijelovi ugovora
- ▶ Novo u ugovoru:
 - ▶ PLATFORMA PULA EVENTS - obaveza za javne događaje
 - ▶ VIDLJIVOST I INFORMIRANJE:
 - ▶ Izjava o (su)financiranju:
„Program/projekt/manifestacija/aktivnost sufinancira Grad Pula - Pola.“
 - ▶ Izjavu o odricanju od odgovornosti: „Stajališta izražena u ovoj publikaciji /programu /izlošku /videu /audio materijalu isključiva su odgovornost Korisnika sredstava (navesti ime organizatora) i ne odražavaju nužno stajalište Grada Pula - Pola.,“
- ▶ **KNJIGA STANDARDA sa logotipom**



ISO 9001 ISO 97001 IGMS SR 10 Cro Cert

GRAD PULA - POLA, Pula, Forum 1, OIB: 79517841355 zastupnik po Gradonačelniku Pedu Grbinu
i _____ iz Pule, _____ ulica i broj, OIB: _____
zastupana po ovlaštenoj osobi _____ (u daljnjem tekstu: Korisnik)
sklapaju

UGOVOR
o dodjeli finansijskih sredstava za
(naziv programa) _____

POSEBNI UVJETI

Članak 1.
Utvrdjuje se da su Odlukom o dodjeli finansijskih sredstava za financiranje programa, projekata, manifestacija i aktivnosti od interesa za opće dobro koje provode udruge i ostale neprofitne organizacije na području Grada Pula - Pola u 2026. godini iz djelokruga Upravnog odjela za kulturu i civilno društvo KLASA: _____ URBROJ: _____ od _____ 2026. godine dodijeljena finansijska sredstva za financiranje programa _____.

Grad Pula - Pola financira aktivnosti iz stavka 1. ovog članka u iznosu od _____ eura (slovima: _____ eura), osiguranih u Proračunu Grada Pula - Pola za 2026. godinu. Razdoblje provedbe programa je do 31. 12. 2026. godine.

Članak 2.
Sredstva iz članka 1. mogu se koristiti isključivo za provedbu programa sukladno uvjetima Javnog poziva i prema Obrascu prijave na Javni poziv.

Članak 3.
Sredstva iz članka 1. Posebnih uvjeta isplati će se na žiro račun korisnika IBAN HR _____, otvoren kod _____ banke, u skladu s proračunskim mogućnostima, u dinamici sukladno Pravilniku o fiskalnoj odgovornosti u Gradu Pula - Pola.

Članak 4.
Radi kontrole namjenskog korištenja sredstava korisnik se obvezuje da će Gradu Pula - Pola dostaviti elektroničkim putem Izjavej o provedbi programa koji treba sadržavati:
Opisni i finansijski izvještaj o otkvarenju programa na propisanom obrascu sa priložima vezanim uz provedbu programa, dokaze o provedbi programskih aktivnosti (potpisne liste, evaluacijske listice, fotografije s događanja, primjerke publikacija i dr.) uz detaljno dokumentiranje svih troškova i priloge:

- za bezgotovinska plaćanja: preslike računa (R1 ili R2) koji glase na korisnika te pripadajuće bankovne izvode
- za gotovinska plaćanja: preslike računa (R1 ili R2) koji glase na korisnika, preslike isplataca iz blagajne i blagajničkog izvještaja
- ostalu dokumentaciju: putne naloge s pripadajućim priložima, dokumente na temelju kojih su obavljena plaćanja (ugovori, sporazumi, obračuni honorara) i sl.

Izvještaji se dostavljaju najkasnije do 31. siječnja 2026. godine.

Članak 5.
Grad Pula - Pola pridržava pravo kontinuiranog praćenja i vrednovanja izvršenja programa korisnika iz članka 1. ovih uvjeta, te preispitivanje finansijska i troškova u bilo koje vrijeme trajanja financiranja te u razdoblju od dvije (2) godine nakon završetka programa.

Članak 6.
Korisnik ovlaštava Grad Pula - Pola da radi namjena namjenskog korištenja sredstava iz čl. 1. Posebnih uvjeta naporedno kontaktira sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženom dokumentaciji korisnik isplatio sredstva koja su dio ili od davanja za financiranje programa.

Članak 7.
Korisnik se obvezuje pravedno obavijestiti Grad Pula - Pola o potrebi manjih i većih izmjena ugovora. Manje izmjene ugovora se zahtijevaju izrada Dodatka Ugovora a mogu biti:
- Izmjene proračuna između proračunskih poglavlja manje i jednake 15%,
- Zamjena člana projektnog tima.

Članak 8.
Korisnik, za koristan korisnika, svakom rasporedu provedbe programa, obilježava izradu Dodatka Ugovora a mogu biti:
- Za proračunskih poglavlja veće od 15%,
- Nove programe,
- Izmjene koja značajno utječu na opseg i ciljeva,
- Jednako Obavijesti radi ih se o manjoj ili većoj izmjeni i skladno tome raditi Dodatak ugovora.

Članak 9.
Uz korisnik može samostalno naknadno 30 dana prije isteka roka izvršenja ugovornih obaveza treba biti zatražena i odobrena u pisanoj oblika. Iznimni i/ili dopunni u svrhu ili u slučaju koji bi doveo u pitanje odikao o traži ili postupanje u skladu s nadležnom nadležnom postupanje ama ugovora korisnik dostavlja davatelju u pisanoj oblika s obrazloženjem i oni kojom se opravdava taj zahtjev.

Članak 10.
Korisnik se obvezuje preuzeti dijela sredstava i/ili produženje razdoblja za koje nije bio mijenja sadržaj i provedbu programa ili ako nalježe sama u razdoblja za preuzimanje ili produženje razdoblja provedbe. Odobrenje imena Grad Pula - Pola mora donijeti u roku od 30 radnih dana stane korisnika.

Članak 11.
Korisnik se obvezuje da je samostalno koristio sredstva finansijske potpore za sva i Posebnih uvjeta ovog ugovora ili nije preuzeo program u ugovorenom rok odgovarajuće izvještaje u roku i sa sadržajem određenim u članku 4. Izvještaji se omogućuju radnoj i/ili namjenskim korištenjem sredstava iz članka 1. daljnja isplata bit će obavljena, a korisnik dužan vratiti proračuna i sredstava sredstva, uz obračunate kamate utvrđene u poslovnoj banci i dana od dana primitka pisane obavijesti davanja o potrebi vraćanja sredstava.

Članak 12.
Korisnik se obvezuje da je samostalno koristio sredstva finansijske potpore za sva i Posebnih uvjeta ovog ugovora ili nije preuzeo program u ugovorenom rok odgovarajuće izvještaje u roku i sa sadržajem određenim u članku 4. Izvještaji se omogućuju radnoj i/ili namjenskim korištenjem sredstava iz članka 1. daljnja isplata bit će obavljena, a korisnik dužan vratiti proračuna i sredstava sredstva, uz obračunate kamate utvrđene u poslovnoj banci i dana od dana primitka pisane obavijesti davanja o potrebi vraćanja sredstava.

Članak 13.
U elemente financiranja programa koji nisu uređeni Posebnim uvjetima sa odgovarajuće se sačin prilažuju Opis uvjeta ugovora.

Članak 14.
Obrazac prijave na Javni poziv koji je korisnik dostavio prijaviteljici se na Javni poziv odnosno Revizijski obrazac prijave na Javni poziv temeljem kojeg je odobreno financiranje, sastavni je dio ovog ugovora te čini njegov Prilog 2.

Članak 15.
Mediozna komunikacija ugovornih strana obavljat će se dostavom pisanim porukom na adresu druge ugovorne strane sa adresom osobe u ovim Posebnim uvjetima:
Grad Pula - Pola, Pula, Forum 1, e-mail: pula.dogadjaji@pula.hr, mama.monst@pula.hr, mama.monst@pula.hr i korisnik _____ e-mail: _____

Članak 16.
U slučaju prouzročene između oboje Posebnih uvjeta te Općih uvjeta (Priloga 1) i oboje iz drugih Priloga, određuje Posebni uvjet imaće prednost.

Članak 17.
Ovaj ugovor sastavljen je u dva (2) izvornika primjerkom, od kojih svaka strana zadržava po jedan (1) primjerkom.

Članak 18.
Ugovor stupa na snagu danom kada ga potpišu poobjedna ugovorna strana.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Pula, _____ 2026.

OSOBNA OVLAŠTENA ZA ZASTUPANJE (Ime i prezime) _____ GRAD PULA - POLA GRADONAČELNIK Pula Grbin

ISO 9001 ISO 97001 IGMS SR 10 Cro Cert

Grad Pula - Pola može naporedno kontaktirati sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženom dokumentaciji korisnik isplatio sredstva koja su dio ili od davanja za financiranje programa.

Članak 6.
Korisnik ovlaštava Grad Pula - Pola da radi namjena namjenskog korištenja sredstava iz čl. 1. Posebnih uvjeta naporedno kontaktira sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženom dokumentaciji korisnik isplatio sredstva koja su dio ili od davanja za financiranje programa.

Članak 7.
Korisnik se obvezuje pravedno obavijestiti Grad Pula - Pola o potrebi manjih i većih izmjena ugovora. Manje izmjene ugovora se zahtijevaju izrada Dodatka Ugovora a mogu biti:
- Izmjene proračuna između proračunskih poglavlja manje i jednake 15%,
- Zamjena člana projektnog tima.

Članak 8.
Korisnik, za koristan korisnika, svakom rasporedu provedbe programa, obilježava izradu Dodatka Ugovora a mogu biti:
- Za proračunskih poglavlja veće od 15%,
- Nove programe,
- Izmjene koja značajno utječu na opseg i ciljeva,
- Jednako Obavijesti radi ih se o manjoj ili većoj izmjeni i skladno tome raditi Dodatak ugovora.

Članak 9.
Uz korisnik može samostalno naknadno 30 dana prije isteka roka izvršenja ugovornih obaveza treba biti zatražena i odobrena u pisanoj oblika. Iznimni i/ili dopunni u svrhu ili u slučaju koji bi doveo u pitanje odikao o traži ili postupanje u skladu s nadležnom nadležnom postupanje ama ugovora korisnik dostavlja davatelju u pisanoj oblika s obrazloženjem i oni kojom se opravdava taj zahtjev.

Članak 10.
Korisnik se obvezuje preuzeti dijela sredstava i/ili produženje razdoblja za koje nije bio mijenja sadržaj i provedbu programa ili ako nalježe sama u razdoblja za preuzimanje ili produženje razdoblja provedbe. Odobrenje imena Grad Pula - Pola mora donijeti u roku od 30 radnih dana stane korisnika.

Članak 11.
Korisnik se obvezuje da je samostalno koristio sredstva finansijske potpore za sva i Posebnih uvjeta ovog ugovora ili nije preuzeo program u ugovorenom rok odgovarajuće izvještaje u roku i sa sadržajem određenim u članku 4. Izvještaji se omogućuju radnoj i/ili namjenskim korištenjem sredstava iz članka 1. daljnja isplata bit će obavljena, a korisnik dužan vratiti proračuna i sredstava sredstva, uz obračunate kamate utvrđene u poslovnoj banci i dana od dana primitka pisane obavijesti davanja o potrebi vraćanja sredstava.

Članak 12.
Korisnik se obvezuje da je samostalno koristio sredstva finansijske potpore za sva i Posebnih uvjeta ovog ugovora ili nije preuzeo program u ugovorenom rok odgovarajuće izvještaje u roku i sa sadržajem određenim u članku 4. Izvještaji se omogućuju radnoj i/ili namjenskim korištenjem sredstava iz članka 1. daljnja isplata bit će obavljena, a korisnik dužan vratiti proračuna i sredstava sredstva, uz obračunate kamate utvrđene u poslovnoj banci i dana od dana primitka pisane obavijesti davanja o potrebi vraćanja sredstava.

Članak 13.
U elemente financiranja programa koji nisu uređeni Posebnim uvjetima sa odgovarajuće se sačin prilažuju Opis uvjeta ugovora.

Članak 14.
Obrazac prijave na Javni poziv koji je korisnik dostavio prijaviteljici se na Javni poziv odnosno Revizijski obrazac prijave na Javni poziv temeljem kojeg je odobreno financiranje, sastavni je dio ovog ugovora te čini njegov Prilog 2.

Članak 15.
Mediozna komunikacija ugovornih strana obavljat će se dostavom pisanim porukom na adresu druge ugovorne strane sa adresom osobe u ovim Posebnim uvjetima:
Grad Pula - Pola, Pula, Forum 1, e-mail: pula.dogadjaji@pula.hr, mama.monst@pula.hr, mama.monst@pula.hr i korisnik _____ e-mail: _____

Članak 16.
U slučaju prouzročene između oboje Posebnih uvjeta te Općih uvjeta (Priloga 1) i oboje iz drugih Priloga, određuje Posebni uvjet imaće prednost.

Članak 17.
Ovaj ugovor sastavljen je u dva (2) izvornika primjerkom, od kojih svaka strana zadržava po jedan (1) primjerkom.

Članak 18.
Ugovor stupa na snagu danom kada ga potpišu poobjedna ugovorna strana.

PRAĆENJE PROVEDBE- KAKO?

- ▶ **Redovita komunikacija:**
 - e-mailom/telefonom
- ▶ **Prisustvovanje određenom događaju u okviru projekta**
 - Okrugli stol, radionica, prezentacija, konferencija, izložba i sl.
- ▶ **Terenske posjete**
 - u vašem uredu ili drugom mjestu po dogovoru

Važno je da kroz ovaj proces korisnik i Grad ostvare partnerski odnos i surađujemo u ostvarenju krajnjih ciljeva programa ili projekta odnosno natječaja.

IZMJENE UGOVORA u provedbi

MANJE IZMJENE UGOVORA

- korisnik šalje Gradu *Obavijest* o manjim izmjenama ugovora (i po potrebi popratnu dokumentaciju kojom opravdava izmjenju)
- ne izrađuje se Dodatak ugovora

MANJE IZMJENE:

- Izmjena proračuna između proračunskih poglavlja manje i jednake 15%
- Zamjena člana projektnog tima
- Promjena bankovnog računa korisnika
- Promjena adrese ili drugih kontakata korisnika/udruga
- Male promjene projekta koje ne utječu na njegov opseg i ciljeve (npr. manje promjene u vremenskom rasporedu provedbe aktivnosti)

VEĆE IZMJENE UGOVORA

- korisnik šalje Gradu *Zahtjev* za većom izmjenom ugovora
- izrađuje se **Revidirani obrazac i Dodatak ugovoru**

VEĆE IZMJENE:

- Izmjene proračuna između proračunskih poglavlja veće od 15%
- Dodatak novih aktivnosti u projekt
- Promjena projektnih aktivnosti koja značajno utječe na opseg i ciljeve

IZMJENE UGOVORA u provedbi

▶ NAČINI IZMJENE:

- ▶ Svaka izmjena ugovornih obveza treba biti zatražena i odobrena u pisanom obliku na e-mail: civilno@pula.hr (ivana.dzombic@pula.hr, mirna.mosnja@pula.hr i moris.zikovic@pula.hr)

- ▶ ROKOVI - prije nastupa događaja, a najkasnije do 30.11.2026.

IZVJEŠTAVANJE o provedbi

OBRAZAC IZVJEŠĆA:

- ▶ 1. OPISNI DIO
- ▶ 2. FINANCIJSKI DIO
- ▶ 3. DOKAZNI DIO - PRILOZI

- ▶ Obrazac Izvješća o ostvarenju programa dostavlja se do 31.1.2027. godine na e-mail: izvjesca.civilno@pula.hr
- ▶ Paziti da ne prelazi 25MB (wetransfer ili drugi)

1. OPISNI DIO

- ▶ Izvještaj treba sadržavati detaljan opis realizacije programa/projekta: opis aktivnosti i rezultata ostvarenih u izvještajnom razdoblju.
- ▶ Potrebno je prikazati i eventualna odstupanja od projektnog plana i poduzete korektivne mjere.

1. OPISNI DIO
- IZVJEŠĆE O OSTVARIVANJU PROGRAMA I FINANCISKO IZVJEŠĆE O NAMJENSKOM
UTROŠKU SREDSTAVA IZ PRORAČUNA GRADA PULE – POLA ZA RAZDOBLJE OD
01.01.2026. DO 31.12.2026. GODINE

1.0 OPĆI PODACI	
1.1 Naziv programa/projekta	OBILJEŽAVANJE OBJETNICE XY
1.2 Naziv organizacije (korisnika sredstava)	UDRUGA PULA
1.3 Adresa organizacije	FORUM 1, PULA
1.4 OIB organizacije (osobni identifikacijski broj)	999999999
1.5 Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje prijavitelja, funkcija ovlaštene osobe	Marija Marić
1.6 Kontakt osobe ovlaštene za zastupanje prijavitelja (e-mail, mob)	marija.marić@gmail.com , predsjednica udruge
1.7 Kontakt osobe za dodatne upite u vezi s izvješćem (e-mail, mob)	marija.marić@gmail.com
1.8 UKUPNO ISPLAĆENI IZNOS SREDSTAVA IZ PRORAČUNA GRADA PULE-POLA U 2026. GODINI	2.000,00 €

2.0 PROVOĐENJE PROGRAMA		
2.1 Mjesto i vrijeme izvršenja programa/projekta	Dom hrvatskih branitelja, Pula	
2.2 Broj posjetitelja/korisnika	130	
2.3 Prosječna dob posjetitelja/korisnika	60	
2.4 Više o strukturi posjetitelja/korisnika (npr. većina korisnika programa – mladi, s područja – Pule, prosječna dob – 20 god., itd.)	Pripadnici manjine, uglavnom iznad 50 godina i njihove obitelji, s područja Pule i okolnih općina. Također, pristigli su i gosti koji su renomirani pripadnici manjine iz matične države (10 gostiju).	
2.5 Da li je program/projekt bio besplatan za posjetitelje/korisnike (Ukoliko nije, navesti iznos cijenu ulaznice, kotizacije i sl.)	Da, udruga je organizirala program, dvoranu, prijevoz i smještaj gostiju (10), te večeru.	
2.6 Nabrajite ostvarene suradnje i partnerstva na programu/projektu (nazivi suradnika/partnera, kontakt suradnika/partnera)	Formalno partnerstvo ne postoji, no suradnja sa matičnom državom je jaka i svake godine se ostvaruje suradnja sa veleposlanstvom i jednom od lokalnih jedinica iz matične države.	
2.7 Opis suradnje ili partnerstva, uloga suradnika ili partnera u programu/projektu	Nije bilo partnerstva.	
2.8 Da li je suradnja ili partnerstvo formalizirano (ugovor i sl.)	Nije bilo partnerstva.	
2.9 Planirate li nastaviti suradnju/partnerstvo na budućim programima/projektima	Nije bilo partnerstva.	
2.10 Broj volontera koji su sudjelovali u provedbi programa/projekta	4 volontera na prijemu gostiju i prijenosu i podjeli promotivnih materijala.	
2.11 Broj osoba koje su primile naknadu po ugovorima o djelu, autorskim i studentskim ugovorima iz sredstava programa/projekta	0	
2.12 Broj zaposlenih osoba u organizaciji civilnog društva čija je plaća sufinancirana iz sredstava programa/projekta	0	



2.13	Detaljan opis realizacije programa/projekta financiranog sredstvima iz proračuna Grada Pule - Pola
	<p>Dana 25.9. smo obilježili obljetnicu dana državnosti matične zemlje u Domu hrvatskih branitelja. Organizirali smo svečani program uz večeru koji je započeo pozdravnim govorom predsjednice udruge u 20:00. Nakon uvodnog govora publici se obratio gradonačelnik Grada pobratima iz matične zemlje, veleposlanik matične zemlje te gradonačelnik Grada Pule. Svečani program je dalje se nastavio uz folklor skupine XY, pjesme skupine XY do 23:00 sata. Na svečanosti je bilo preko 100 ljudi pripadnika manjina, njihovih obitelji i prijatelja, kao i 20 pripadnika drugih manjina Grada Pule, te 10 tak gostiju izvan RH. Grad Pula i Grad pobratim su međusobno razmijenili zahvalnice koje je izradila Udruga.</p> <p>Udruga je organizirala smještaj gostiju (prijevoz su gosti organizirali samostalno, a mi smo refundirali trošak putem dostavljenih putnih naloga), najam dvorane u DHB, organizaciju večere za goste, potrebna prigodna ozvučenja i osvjetljenja te promociju događaja (dio plaćen iz sredstava Grada, dio od sredstava Istarske županije). Folklorna skupina i pjevači su svoj angažman odradili volonterski.</p> <p>Svi računi za pravdanje troška se prilažu, kao i fotografije sa svečanog događaja. Udruga je drugi dan odnosno 26.9.2026., u cilju promocije, na svoje stranice objavila fotografije sa događaja te poslala priopćenje lokalnim portalima i novinarima (linkovi objava su: www.pula.hr, www.glasistre.hr/zgaga...)</p> <p>Projekt se smatra vrlo uspješnim i to pokazuje velik broj dolazaka na ovu svečanost svake godine koji se ne smanjuje, naša manjina čuva svoj identitet, povezuje se međusobno u lokalnoj zajednici, sa drugim manjinama kao i sa matičnom državom.</p>

!rečenice pišemo u
“prošlom vremenu”

2. FINANCIJSKI DIO

- ▶ Prilikom provjere financijskog izvještaja, korisnici obvezno dostavljaju **popunjeni financijski obrazac izvještaja i popratnu dokumentaciju**, kojom dokazuju nastanak i plaćanje troška.
- ▶ **Prihvatljivi troškovi**
 - ▶ Stvarni i nužni troškovi nastali provođenjem projekta u vremenskom razdoblju naznačenom u Uputama za prijavitelje i Ugovoru o dodjeli financijskih sredstava (proračunom) koji mogu biti identificirani i provjereni te su računovodstveno evidentirani kod korisnika
- ▶ **Neprihvatljivi troškovi (Upute za prijavitelje) - zatezne kamate, dugovanje iz prethodnog razdoblja, i sl.**
- ▶ Izvještaj mora biti **jasan i uredan, stavke numerirane i povezane s računima**
- ▶ Gradu Puli **pravdate samo one troškove koje je Grad odobrio** i za njih šalžete račune, a druge pojasnite kroz financijski izvještaj

2. FINANCIJSKI DIO

Na koji način pravdate troškove za iznos koji vam je Grad Pula dostavio?

- ▶ za bezgotovinska plaćanja: preslike računa (R1 ili R2) koji glase na korisnika (vaša udruga, neprofitna organizacija, nikako ne na osobno ime) te pripadajuće bankovne izvode.
- ▶ za gotovinska plaćanja: preslike računa (R1 ili R2) koji glase na korisnika (vaša udruga, neprofitna organizacija, nikako ne na osobno ime), preslike isplatnica iz blagajne i ovjereno blagajničko izvješće
- ▶ ostalu dokumentaciju: putne naloge s pripadajućim priložima, dokumente na temelju kojih su obavljena plaćanja (ugovori, sporazumi, obračuni honorara) i sl.

2.1. PLAĆE i NAKNADE

- ▶ **ugovor o radu/aneks/rješenje** + isplatna lista + JOPPD obrazac i potvrda primitka JOPPD obrasca + bankovni izvod
- ▶ ugovor o radu ≠ ugovor o djelu/autorski ugovor
- ▶ **ugovor o djelu/autorski ugovor:** ugovor + obračun/isplatna lista + bankovni izvod + JOPPD obrazac i potvrda primitka JOPPD obrasca
- ▶ **Studentski ugovor, volonterske naknade** (smještaj, trošak putovanja, prehrana, i sl.)
- ▶ datumi u ugovoru (zaključivanje i rok provedbe aktivnosti) moraju obuhvaćati razdoblje trajanja projekta
- ▶ bankovni izvod je dokaz da su troškovi usluge zaista plaćeni
- ▶ Od siječnja 2026. godine u gradu Pula - Pola primjenjuje se: niža stopa: 22%; viša stopa: 32% (pripazite na izračune online).

2.2. PUTNI TROŠKOVI

Putni troškovi

- ▶ **Putni nalozi:** ovjereni putni nalog + izvještaj s puta + popratna dokumentacija: računi (*smještaj, cestarina itd.*), dokaz isplate (*bankovni izvod, blagajnički zapis*)
- ▶ **putni nalog mora imati:** ime, datum, način i mjesto putovanja, broj putnog naloga, očekivano trajanje puta
- ▶ **Izvještaj s puta** mora imati: upisane sve troškove, trajanje, obračun dnevnica, prijevozno sredstvo, potpis osobe koja je podnijela izvješće
- ▶ putni nalog potpisuje/ovjerava predsjednik za člana, a za predsjednika potpisuje zamjenik ili treća osoba
- ▶ **napomena:** pola dnevnice je više od 8 sati (8:01) pa do 12 sati, puna dnevica je od 12:01 sati (puna dnevica je 30,00 €)
- ▶ ako se potražuju troškovi puta po kilometrima, treba biti navedena marka i registarska oznaka vozila, stanje brojila na početku i kraju puta te kilometraža i obračun
- ▶ **Loko vožnja** (udaljenost do 30 km) se iskazuje na internom obrascu organizacije, a mora sadržavati datum i vrijeme, marku i registarsku oznaku vozila, početno i završno stanje brojila, opis posla, odnosno relacije vožnje i iznos nadoknade u eurima i po kojem poslu

2.2. PUTNI TROŠKOVI

► Primjeri dokumenata putnih troškova: [RRIF izvor](#)

Naziv pravne ili fizičke osobe:	Udruga Pula		
U	Puli	, dana	22. 5. 2026.
Broj putnog naloga:	12/2026		
NALOG ZA SLUŽBENO PUTOVANJE			
Marija Marić			
<small>(ime i prezime osobe koja putuje)</small>			
Na radnom mjestu:	predsjednica udruge		
Otputovat će dana:	25. 5. 2026.		
Na službeno putovanje u:	Zagreb		
Sa zadatkom:	radni sastanak s Ministarstvom u svezi organizacije događaja u Puli		
Putovanje može trajati:	1	dana, slovima:	jedan dan
Za prijevoz se može koristiti:	osobno vozilo		
marke:	Ford Focus	, registrarske oznake:	PU123AA
Za ovo službeno putovanje odobrava se isplata predujma putnih troškova u svoti od:	0,00 €		
Nakon povratka sa službenog puta u roku od:	8 dana		
treba obaviti obračun ovog putovanja i podnijeti pismeno izvješće o obavljenom zadatku.			
M. P.			
<small>(potpis odgovorne osobe)</small>			

NALOG ZA SLUŽBENO PUTOVANJE

! Za inozemna putovanja dodati datume i sate prelaska granica

OBRAČUN PUTNIH TROŠKOVA															
Za obavljeno službeno putovanje u:				Zagreb, službeni sastanak s Ministarstvom											
Na putovanje sam krenula/o dana:				25.5.2026.											
Vratila/o sam se dana:				25.5.2026.											
I. OBRAČUN DNEVNICA				broj sati	broj dnevnica	svota dnevnice	ukupna svota dnevnica								
odlazak		povratak													
datum	sat	datum	sat	12:30	1	30,00 €	30,00 €								
25.5.2026.	7:00	25.5.2026.	19:30												
II. OBRAČUN PRIUEVOZNIH TROŠKOVA				€/km:		0,50 €									
Početno stanje brojila:		100.589		Završno stanje brojila:		101.129									
relacija		prijeđeni kilometri		€/km		svota za prijevoz									
od:	do:														
Pula	Zagreb		570		0,50 €		285,00 €								
UKUPNO PRIUEVOZNI TROŠKOVI:				570		0,50 €		285,00 €							
<small>Ukupno prijeđeni kilometri (red 22) ne odgovaraju razlici završnog i početnog stanja brojila (red 14)</small>															
III. OBRAČUN OSTALIH TROŠKOVA				svota											
Cestarina Pula Zagreb (Bina Istra Pula - Učka 7,10 x 2 + Rijeka Zagreb 10,50 x 2)				35,20 €											
UKUPNO OSTALI TROŠKOVI:				35,20 €											
IV. OBRAČUN PREDUJMA I NASTALIH TROŠKOVA															
Ukupno nastali troškovi na službenom putu				350,20 €											
Isplaćeni predujmi				0,00 €											
OSTAJE ZA ISPLATU:				350,20 €											
V. IZVJEŠĆE SA SLUŽBENOG PUTOVANJA															
Dana 25.5.2025. sam sa osobnim vozilom krenula u Ministarstvo obrane RH, zajedno sa kolegama ime i prezim. Sastanak je bio zakazan za 11:00 h i trajao je do 14:00 sati, nakon čega smo pozvani na radni ručak. Iz Zagreba smo krenuli natrag u 14:00 sati i stigli smo u 19:30. Sastanak je bio uspješan i definirali smo cijeli protokol za događaj u Puli, kao i raspodjelu troškova.															
Potvrđujem da je službeno putovanje prema ovom nalogu obavljeno i isplata se može obaviti.															
U				Puli				, dana				26.5.2026.			
Marija Marić				zamjenica				zamjenica							
<small>(podnosiatelj obračuna)</small>				<small>(prethodno likvidator)</small>				<small>(prethodno likvidator)</small>							

IZVJEŠĆE I OBRAČUN

naziv		Udruga Pula		oib		123456789					
OBRAČUN LOKO-VOŽNJE											
za mjesec:		tra.25		radnik:		Marija Marić					
datum	osobni automobil				relacija	vrijeme	prijeđeni km	nadoknada u eur (0,50 eur/km)	izvješće (opis obavljenog posla)	eur/km	0,5
	marka vozila	registracijski broj	početno stanje	završno stanje							
1	2	3	4	5	6	7	8	9 (8 x 0,50 eur)	10		
6.4.2025.	Ford Focus	PU123AA	100.500	100.504	ured-pošta	15:00	4	2,00 EUR	predana pošta		
7.4.2026.	Ford Focus	PU123AA	100.510	100.515	sastanak s autorom	16:00	5	2,50 EUR	projekt "Izložba"		
10.4.2026.	Ford Focus	PU123AA	100.520	100.540	galerija AA	10:00	20	10,00 EUR	projekt "Izložba" - prijevoz slika		
17.4.2026.	Ford Focus	PU123AA	100.560	100.565	sastanak u galeriji AA	10:00	5	2,50 EUR	projekt "Izložba" - postavljanje izložbe		
ukupno								17,00 EUR			
<small>RRIF-ov obrazac © rrf.hr ver. 2024-1</small>											

LOKO VOŽNJA

Loko vožnja - odobravaju se stavke za projekt koji financira Grad, na mjesečnoj razini

!Ne zaboravite predati račune s puta koji se pravdaju.

2. PRIMJER ISPUNJAVANJA FINANCIJSKOG IZVJEŠĆA

2. FINANCIJSKI DIO

- IZVJEŠĆE O OSTVARIVANJU PROGRAMA I FINANCIJSKO IZVJEŠĆE O NAMJENSKOM UTROŠKU SREDSTAVA IZ PRORAČUNA GRADA PULE – POLA ZA RAZDOBLJE OD 01.01.2026. DO 31.12.2026. GODINE

TROŠKOVI – opći dio		
Sveukupan iznos utrošen za provedbu projekta/programa:		9.100,00 €
Iznos plaćen sredstvima Grada Pule – Pola		2.000,00 €
Ukoliko ste za provedbu projekta/programa koristili sredstva iz javnih i/ili ostalih izvora, popunite retke u nastavku (dodati nove retke po potrebi)		
IZVOR SREDSTAVA	NAZIV DAVATELJA SREDSTAVA	Iznos u EUR-ima za 2026. godinu
Proračun Ministarstva RH		€
Proračun Županija	Istarska županija	7.100,00 €
Ostali proračuni		€
Sredstva sponzora i donatora		€
Sredstva iz ostalih izvora		€
UKUPNO		7.100,00 €

IZRAVNI TROŠKOVI PROGRAMA/PROJEKTA					
1. NAKNADE ZAPOSLENIM OSOBAMA					
Navesti ime i prezime zaposlene osobe i naziv radnog mjesta	Mjesečni iznos bruto II. plaće	Br. mjeseci	Ukupani iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola (do najviše 20%) EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora
N/P					
Ukupno		€	€	€	
2. NAKNADE OSTALIM OSOBAMA IZVAN RADNOG ODNOSA					
Navesti imena i prezimena osoba kojima se isplaćuje naknada, posao za kojeg se isplaćuje naknada i vrstu naknade (npr. Autorski ugovor, Ugovor o djelu...)	Sveukupan bruto iznos	Ukupani iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora	
N/P					
Ukupno		€	€	€	
3. PUTNI TROŠKOVI I TROŠKOVI SMJEŠTAJA IZRAVNO POVEZANI SA PROVEDBOM PROJEKTA/PROGRAMA					
Navesti vrstu troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupani iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora	
3.1. Prijevoz za 10 gostiju iz matične države	500,00	200,00	300,00	Istarska županija	
3.2. Smještaj gostiju iz matične države (10 gostiju, 1 noć, 25.9.-Hotel Pula 6x jednokrevetna soba, 2 x dvokrevetna soba s doručkom)	1000,00	400,00	600,00	Istarska županija	
Ukupno		1500,00 €	600,00 €	900,00€	
4. OPREMA I MATERIJALI POTREBNI ISKLJUČIVO ZA PROVEDBU PROGRAMA/PROJEKTA					
Navesti vrstu troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupani iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora	
4.1. Razglas, tonski majstor i osvjetljenje	1000,00	0,00	1000,00	Istarska županija	
Ukupno		1.000,00 €	0,00 €	1.000,00 €	

2. PRIMJER ISPUNJAVANJA FINANNCIJSKOG IZVJEŠĆA

5. GRAFIČKO OBLIKOVANJE, TISAK, PLAKATIRANJE I DRUGE PROMOTIVNE AKTIVNOSTI				
Navesti vrstu troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupan iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora
5.1. Facebook kampanja	200,00	0	200,00	Istarska županija
5.2. Billboard u Puli, 2 kom, zakup 15 dana (dizajn, tisak i zakup)	500,00	0	500,00	Istarska županija
Ukupno	700,00 €	0,00 €	700,00 €	
6. TROŠKOVI USLUGA IZRAVNO POVEZANI SA PROVEDBOM PROGRAMA/PROJEKTA				
Navesti vrstu troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupan iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora
6.1. Udio u kotizaciji za troškove večere (30,00 € po osobi x 130 osoba) - doplata 5,00€/pp	3900,00	0	3900,00	Istarska županija, doplata od sudionika u iznosu od 5,00 € pp.
6.2. Najam dvorane u DHB 25.9.2026.	2000,00	1400,00	600,00	Istarska županija
Ukupno	5.900,00 €	1.400,00 €	4.500,00 €	
7. OSTALI IZRAVNI TROŠKOVI NUŽNI ZA PROVOĐENJE PROGRAMA/PROJEKTA				
Navesti vrstu troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupan iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora
Ukupno	€	€	€	

Napomena: Ukoliko je potrebno dodajte retke

NEIZRAVNI TROŠKOVI PROGRAMA/PROJEKTA				
8. Troškovi neizravno povezani s provedbom projekta/programa				
Navesti vrstu troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupan iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola (do najviše 20%) EUR	Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora EUR	Nazivi drugih izvora
NP				
Ukupno	€	€	€	

Napomena: Ukoliko je potrebno dodajte retke

SAŽETAK			
Vrsta troška	Sveukupan bruto iznos	Ukupan iznos plaćen sredstvima Grada Pule - Pola EUR	Isplaćena sredstva Grada Pule u postocima %
A) IZRAVNI TROŠKOVI	9.100,00	2.000,00€	21,9 %
B) NEIZRAVNI TROŠKOVI	0	0€	0 %
SVEUKUPNO (A+B)	9.100,00	2.000,00 €	21,9%

Da li ste u izvještajnom razdoblju naišli na značajne prepreke u provedbi programa?

Ukoliko jeste, molimo navesti na koje i na koji način ste ih svladali.

Nismo naišli na probleme, ovaj program provodimo već 8. godinu zaredom i imamo iskustvo.

Napomena:

- Ako je potrebno, dodati redove
- Ispuniti na računalu, potpisati i ovjeriti pečatom

Kao osoba ovlaštena za zastupanje prijavitelja pod kaznenom i materijalnom odgovornošću izjavljujem da su svi podaci navedeni u ovoj prijavi programa/projekta istiniti, točni i potpuni.

U Puli, __1.12.__2026. godine

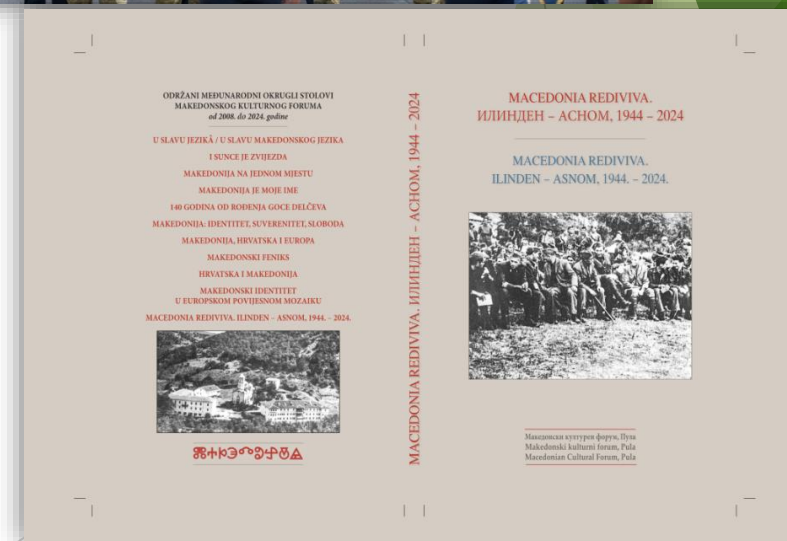
M.P.

Marija Marić

Ime i prezime te potpis osobe ovlaštene za zastupanje prijavitelja

3. DOKAZNI DIO

- ▶ Dodati dokazni materijal poslati kao prilog
- ▶ Dokazni materijali jesu:
 - ▶ Izrađeni materijali (priručnici, analize, preporuke...)
 - ▶ Prezentacije i drugi radni ili promotivni materijali
 - ▶ Pozivnice, prijavni obrasci i dnevni red seminara, konferencija...
 - ▶ Popisi sudionika (potpisne liste)
 - ▶ Evaluacijski listići/upitnici
 - ▶ Analiza evaluacijskih upitnika - evaluacijsko izvješće
 - ▶ Fotografije koje dokumentiraju provedene aktivnosti



SLANJE IZVJEŠTAJA

▶ IZVJEŠTAJ SE ŠALJE:

- ▶ Nakon završetka provedbe, a najkasnije do 31.1.2027. godine
- ▶ Izvješće o izvršenju potrebno je dostaviti na e-mail: izvjesca.civilno@pula.hr
- ▶ **Izvješće slati u Wordu (kompletno, sa svim priložima), a nakon potvrde Grada:**
- ▶ POTPISATI I SKENIRATI PDF- paziti da je vlastoručno ili elektronički potpisano (ne lijepiti slike potpisa)

PREGLJED / EVALUACIJA

Postupak pregleda:

- ▶ Grad Pula-Pola pregledava izvještaje i ako nema potrebe za pojašnjenjima i dodatnim informacijama, pisanim putem ih odobrava
- ▶ ako postoji potreba za pojašnjenjima, davatelj financijskih sredstava dostavlja korisniku komentare na opisni i/ili financijski izvještaj ili traži dokazne materijale, a uz komentare se određuje i rok korisniku za ispravak izvještaja
- ▶ korisnik je davatelju financijskih sredstava dužan dostaviti ispravljenu verziju izvještaja pisanim putem u zadanom roku, obično do 7 dana

PRIHVAT ILI POVRAT SREDSTAVA

- ▶ Grad će po pregledu cjelokupnog Izvještaja, donijeti odluku:
 1. **Obavijest o zaprimanju i prihvaćanju Izvještaja za 2026.**
 2. Grad će od korisnika financiranja, u pisanom obliku, zatražiti **povrat sredstava**, djelomično ili u potpunosti, za provedbu odobrenog programa ili projekta u slučaju kada utvrdi da korisnik financiranja, ako:
 - ▶ nije realizirao program ili projekt utvrđen proračunom i ugovorom,
 - ▶ nije utrošio sva odobrena sredstva,
 - ▶ sredstva nije namjenski koristio,
 - ▶ iz neopravdanih razloga nije podnio izvještaj u propisanom roku.
- ▶ Nakon izvršenog povrata financijskih sredstava, slijedi:
 - ▶ Obavijest o zaprimanju i prihvaćanju Izvještaja za 2026.
- ▶ Ukoliko korisnik pristupi suprotno i ne izvrši povrat, Grad može pokrenuti prisilnu naplatu, a po članku 67. Pravilnika “ Grad će donijeti odluku da prijave koje na poziv pristignu od strane tog prijavitelja u narednom razdoblju od 3 godine ne uzme u razmatranje.”

TERENSKI POSJET

- U pravilu se najavljuju pisanim putem, **najmanje 7 dana unaprijed**. U hitnim slučajevima rok za najavu može biti skraćen (iznimno: bez najave)
- Tim za terenski posjet čine **najmanje dva djelatnika davatelja financijskih sredstava**
- Cilj provjere na licu mjesta nije provesti dubinsku analizu (financijskog) poslovanja nego nedvojbeno utvrditi provodi li se projekt u skladu s ugovorom i utvrđuju se preporuke za uspješniju daljnju provedbu i praćenje projekta
- Temeljem članka 16. Pravilnika o fiskalnoj odgovornosti u Gradu Pula - Pola, Gradonačelnik Grada Pula - Pola donosi **PLAN KONTROLE UTROŠENIH SREDSTAVA KOD PRORAČUNSKIH KORISNIKA I DRUGIH KORISNIKA PRORAČUNSKIH SREDSTAVA ZA XX GODINU**

KONTROLA I NADZOR NAD PRIMJENOM UREDBE

- Davatelji sredstava iz javnih izvora
- Unutarnje financijske kontrole u javnom sektoru - unutarnji revizori
- Proračunski nadzor Ministarstva financija
- Državni ured za reviziju

IZVJEŠTAVANJE PREMA UREDU ZA UDRUGE

- Grad Pula - Pola redovito podnosi godišnja izvješća Uredu za udruge koji **objedinjava i analizira** informacije o dodijeljenim sredstvima za projekte i programe organizacija civilnog društva u **Izvješće o financiranju projekata i programa organizacija civilnoga društva iz javnih izvora**
- modul: *elzvještavanjeOCD*
 - *Detaljno izvješće o financiranju projekata i programa organizacija civilnoga društva - popunjavaju svi obveznici Uredbe*

The screenshot shows a web application interface for reporting to the Office for Associations. The user is logged in as 'Pula-Pola (OIB: 79517841355)'. The interface includes a sidebar with navigation options: '» Detaljno izvješće 2022.', '» Uputnik 2022.', '» Arhiva predanih izvješća', and 'Odjava'. The main content area shows the user's profile, a 'Preuzimanje Obrascas detaljnog izvješća' button, and a table of submitted reports. The table has columns for 'Godina', 'Status', 'Pregled', 'Datum predaje', 'IP adresa predaje', 'Napomena', and 'Isplaćeni iznos'. A row is visible for the year 2022 with a status of 'odobreno'. Below the table, there is a section for 'Podatke za popunjavanje Detaljnog izvješća dali su:' with a table containing user details.

Godina	Status	Pregled	Datum predaje	IP adresa predaje	Napomena	Isplaćeni iznos
2022	odobreno	Detaljno izvjesce za 2022. godinu – GradPula_objedinjeno-IZMJENA_URED_27.1.26..xlsx	27.01.2026.		Poštovani, molimo da pristupite ispunjavanju Uputnika u sustavu. Hvala i lp, Marina Lochert Šošarić	

ime i prezime	Naziv radnog mjesta	E-mail adresa	Telefon
Ivana Džombić	Voditeljica Odsjeka za civilno društvo i nacionalne manjine	ivana.dzombic@pula.hr	052371887



IZVJEŠTAVANJE PREMA UREDU ZA UDRUGE

PODACI O KORISNIKU SREDSTAVA IZ JAVNIH IZVORA

4	5	6	7	8	9	10	11	12
NAZIV ORGANIZACIJE CIVILNOGA DRUŠTVA - KORISNIKA SREDSTAVA IZ JAVNIH IZVORA	Registarski broj organizacije civilnoga društva u matičnom registru (Registar udruga Republike Hrvatske, Registar zaklada ili sl.)	OIB (11-znakova)	Broj u Registru neprofitnih organizacija - RNO-broj (7-znakova)	Adresa organizacije civilnog društva (mjesto, ulica i broj) (nije obvezno)	Broj telefona organizacije civilnog društva (nije obvezno)	Adresa e-pošte organizacije civilnog društva (nije obvezno)	Internetska stranica organizacije civilnog društva (nije obvezno)	Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje organizacije civilnog društva

PODACI O PROGRAMU ILI PROJEKTU

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
NAZIV PROJEKTA ili PROGRAMATA ili financirane aktivnosti	IME I PREZIME VODITELJA PROJEKTA ili PROGRAMA (ako je primjenjivo)	STATUS ORGANIZACIJE U PROVEDBI PROJEKTA 1 = nositelj projekta 2 = partner na projektu (nije obvezno)	ODOBRENI IZNOS (u kunama)	ISPLAĆENI IZNOS (u kunama) (Napomena: ovdje uneseni iznosi, nakon učitavanja popunjenog obrasca u sustav e-IzvještavanjeOCD automatski se zbrajaju u Uprniku - 1. i 2. pitanje)	TRAJANJE PROJEKTA ILI PROGRAMA ODNOSNO TRAJANJE POTPORE 1 = do 12 mjeseci 2 = dulje od 12 mjeseci 3 = dulje od 24 mjeseca	STATUS PROVEDBE PROJEKTA ILI PROGRAMA 0 = prekinut prije isteka ugovora 1 = proveden 2 = produljen nakon izvornog ugovornog razdoblja 3 = provedba je u tijeku	SPECIFIČNO PODRUČJE FINANCIRANJA Legenda 1 (upisuje se šifra područja)	IZRAVNA KORISNIČKA SKUPINA Legenda 2 (upisuje se šifra korisničke skupine)	OSNOVNI TIP AKTIVNOSTI ili USLUGE koja se provodi u projektu ili programu Legenda 3 (upisuje se šifra aktivnosti)	TERITORIJALNA ZASTUPLJENOST provedbe projekta ili programa na područjima županija ili na području cijele Hrvatske Legenda 4 (upisuje se šifra)	Dio aktivnosti projekta ili programa provodi se na OTOKU (upisuje se DA ili NE)	KRATKI SADRŽAJ PROJEKTA ILI PROGRAMA (max. 30 riječi) (nije obvezno)



Hvala na pažnji. Pitanja?

**PUNO USPJEHA VAM
ŽELIMO!**

KONTAKTI

- ▶ Ivana Džombić: ivana.dzombic@pula.hr, 052 371 887
- ▶ Mirna Mošnja: mirna.mosnja@pula.hr , 052 371 899
- ▶ Moris Žiković: moris.zikovic@pula.hr , 052 371 900

Ili zbirni mail Odsjeka za civilno društvo: civilno@pula.hr

Kontakti cijelog Odjela za kulturu i civilno društvo: [link ovdje](#)